

- 4面◆11月は児童虐待防止推進月間  
笑顔と未来、一緒に守りませんか
- 8面◆新型コロナワクチンの集団接種  
を終了します

荒川区

☎(3802)3111

FAX(3802)6262

🌐 <https://www.city.arakawa.tokyo.jp/>

📱 <https://www.city.arakawa.tokyo.jp/keitai/>



## 衆議院議員選挙

## 最高裁判所裁判官国民審査

投票日時 **10月31日(日)**  
午前7時～午後8時

問合せ 選挙管理委員会事務局  
☎内線3411

◇◇◇◇◇ 大切な一票を無駄にしないよう、必ず投票しましょう ◇◇◇◇◇

### 投票方法

投票所では、下記の3種類の投票を行います。

- 小選挙区選出の投票…候補者の氏名を記入
- 比例代表選出の投票…政党等の名称を記入
- 最高裁判所裁判官国民審査の投票…辞めさせたいと思う裁判官に×印を記入（辞めさせなくてもよいと思う裁判官には何も記入しない）

### 荒川区で投票できる方

投票日現在18歳以上（平成15年11月1日以前生まれ）の日本国民で、荒川区の選挙人名簿に登録されている方

※荒川区へ転入した場合は、令和3年7月18日までに転入の届け出をし、引き続き3か月以上荒川区に住所がある方

### 住所を移した方

#### 荒川区へ転入した方

令和3年7月19日以降に転入の届け出をした方は、荒川区では投票できません。

※前住所地の選挙人名簿に登録されていれば、前住所地で投票できます

#### 荒川区から転出した方

▶令和3年6月19日以前に転出した方…荒川区では投票できません

▶令和3年6月20日～6月29日に転出し、新住所地の選挙人名簿に登録されていない方…荒川区で期日前投票ができる期間があります

※投票日当日の投票はできません

※期日前投票ができる期間は、転出した日によって異なります

▶令和3年6月30日以降に転出し、新住所地の選挙人名簿に登録されていない方…荒川区で投票できます

#### 荒川区内で転居した方の投票所

▶10月6日以前に転居の届け出をした方…新住所地の投票所

▶10月7日以降に転居の届け出をした方…旧住所地の投票所

### 投票所整理券

投票所整理券を順次送付しています。投票所に行く際は、自身の投票所整理券を持参してください。

投票所整理券が届かない場合や紛失した場合でも、荒川区の選挙人名簿に登録されている方は投票できます。投票所の職員に申し出てください。

### 投票日に投票が困難な方

#### 期日前投票

投票日当日に投票所へ行けない方は、期日前投票をご利用ください。

時間 午前8時30分～午後8時

| 会場                  | 期間                  |
|---------------------|---------------------|
| 区役所1階ロビー            | 10月30日(土)まで         |
| 南千住駅前ふれあい館          | 10月24日(日)～10月30日(土) |
| 荒川総合スポーツセンター        |                     |
| 町屋文化センター            |                     |
| 荒川区シルバー人材センター・荒川授産場 |                     |
| あらかわ遊園スポーツハウス       |                     |
| ふらっとにっぽり            |                     |

※あらかわ遊園スポーツハウスは、期間中、期日前投票所のみ午前8時30分から開場します

※ふらっとにっぽりは、区報10月11日号3面「情報の森」で休館のお知らせを掲載しましたが、開館に変更しました

#### 不在者投票

▶出張等で区外に滞在している方…滞在先の選挙管理委員会に不在者投票ができます。投票用紙等を荒川区選挙管理委員会に請求してください

▶不在者投票ができる病院・老人ホーム等に入院・入所している方…施設で不在者投票ができます。入院・入所している施設に確認してください

▶郵便等投票証明書の交付を受けている方…10月27日(火)までに投票用紙を荒川区選挙管理委員会に請求してください

▶新型コロナウイルス感染症により宿泊療養・自宅療養している方…投票用紙の請求時、外出自粛要請期間に10月20日(水)～31日(日)が含まれると見込まれる方は、郵便投票ができる場合があります。10月27日(火)までに投票用紙を荒川区選挙管理委員会に請求してください。詳細は、お問い合わせください

### 点字投票・代理投票

目の不自由な方は「点字投票」ができます。また、けがや障がい等の理由で字を書くことができない方は、投票所の職員が補助して投票する「代理投票」ができます。投票所の職員に申し出てください。

### 候補者を知るには

▶選挙公報・審査公報…候補者（政党等）の政見等を掲載した選挙公報と国民審査に付される最高裁判所裁判官の氏名等を掲載した審査公報を、各戸に配布します。区役所、各区民事務所、駅等にも設置するほか、荒川区ホームページからも閲覧できます

▶選挙運動用ポスター…区内246か所に設置するポスター掲示場でご覧ください

## 投票所での新型コロナウイルス感染症対策

選挙管理委員会では、有権者の皆さんが安心して投票できるよう、感染防止対策を行います。皆さんも自身での対策にご協力をお願いします。

#### 選挙管理委員会が行う対策

- 消毒液・飛まつ防止シートの設置
- 投票管理者・立会人・投票所職員のマスク着用
- 記載台・筆記用具の定期的な消毒
- 投票所内の定期的な換気

#### 皆さんにお願いする対策

- マスクの着用・せきエチケットの徹底
  - 周りの方と一定の距離を保つ ●手指の消毒
- ※投票の際、鉛筆・シャープペンシルを持参して記入することができます

### 開票

日時 10月31日(日)午後9時から

会場 荒川総合スポーツセンター2階大体育室 ※参観席は3階です

※荒川区の選挙人名簿に掲載されている方のみ参観できます

### 投・開票速報

荒川区ホームページで投・開票速報(期日前投票を含む)の状況等を速報します。

問合せ 広報課広報係 ☎内線2132

# 数字で見える **あらかわの財政**

## 新公会計制度による財務諸表を公表します

区は、平成28年度から日々仕訳による新公会計制度（右記事参照）を導入しています。

今号では、新公会計制度による財務諸表を公表するとともに、「地方公共団体の財政の健全化に関する法律」に基づいて、区の財政状況を報告します。

※各表は表示単位未満を四捨五入しているため、合計と合わないことがあります

- 問合せ**
- ▶財務諸表・パンフレット等について…会計管理課出納係 ☎内線 3 2 2 1
  - ▶健全化判断比率について……………財政課 ☎内線 2 1 2 3
  - ▶都市像別の財務分析について……………総務企画課企画係 ☎内線 2 1 1 8

### 新公会計制度の特徴

現金の収入・支出のみを記録した歳入歳出決算を行う官庁会計に加え、複式簿記・発生主義という企業会計の考え方を取り入れることにより、**以下**の点が明らかになります。

- 公共施設等の資産や、施設建設のための借入金等の負債といったストック情報が容易に把握できます
- 現金収支からではわからなかった減価償却費や各種引当金等、見えないコストが明らかになることにより、フルコストが把握できます

## 令和2年度の財務諸表（一般会計）

### 貸借対照表

令和3年3月31日現在

会計年度末時点（出納整理期間を含む）における、住民サービスを提供するために区が保有している財産（資産）と、その資産を形成するための財源（負債、正味財産）を示しています。資産総額は4,116億円で、公共施設等（行政・普通財産、重要物品、インフラ資産）が約9割を占めています。

(単位：億円)

| 科目           | 金額    | 科目            | 金額    |
|--------------|-------|---------------|-------|
| 資産の部         |       | 負債の部          |       |
| 現金預金         | 23    | 特別区債          | 190   |
| 収入未済         | 12    | 賞与引当金         | 8     |
| 短期・長期貸付金     | 18    | 退職給与引当金       | 83    |
| 不納欠損・貸倒引当金   | △2    | その他           | 2     |
| 基金積立金        | 420   | 負債の部合計        | 284   |
| 行政・普通財産、重要物品 | 1,660 | 正味財産の部        |       |
| インフラ資産       | 1,899 | 正味財産          | 3,832 |
| その他          | 85    | 正味財産の部合計      | 3,832 |
| 資産の部合計       | 4,116 | 負債および正味財産の部合計 | 4,116 |

※上表では、資産の部および負債の部について、流動資産と固定資産、流動負債と固定負債を合算して表示しています

### ▶区民一人あたりの資産・負債・正味財産

|    |         |      |         |
|----|---------|------|---------|
| 資産 | 190万2千円 | 負債   | 13万1千円  |
|    |         | 正味財産 | 177万1千円 |

※荒川区の人口：21万6,335人（令和3年4月1日現在）

### 行政コスト計算書

令和2年4月1日～令和3年3月31日

区の土地取得費や建物の建設費等以外の行政サービス（人的サービスや給付サービス等）にかかる費用と収入を示しています。当期収支差額は24億円で、行政収入は特別区財政調整交付金、国庫支出金がそれぞれ約3割、行政費用は扶助費、補助費等がそれぞれ約3割を占めています。

(単位：億円)

| 科目             | 金額    | 科目         | 金額    |
|----------------|-------|------------|-------|
| 行政費用①          | 1,138 | 行政収入②      | 1,163 |
| 給与関係費          | 165   | 地方税        | 185   |
| 物件費            | 201   | 特別区財政調整交付金 | 391   |
| 維持補修費          | 13    | 国庫支出金      | 405   |
| 扶助費            | 301   | 都支出金       | 85    |
| 補助費等           | 300   | 分担金及び負担金   | 9     |
| 減価償却費          | 34    | 使用料及び手数料   | 15    |
| その他            | 124   | その他        | 73    |
| 行政収支差額 ア (②-①) |       |            | 25    |
| 金融費用③          | 1     | 金融収入④      | 0     |
| 金融収支差額 イ (④-③) |       |            | △1    |
| 通常収支差額 (ア+イ)   |       |            | 24    |
| 特別費用⑤          | 2     | 特別収入⑥      | 1     |
| 特別収支差額 ウ (⑥-⑤) |       |            | △1    |
| 当期収支差額 (ア+イ+ウ) |       |            | 24    |

### キャッシュ・フロー計算書

令和2年4月1日～令和3年3月31日

(単位：億円)

| 科目   | 金額  |
|--|-----|
| 1年間の現金収支を3つの活動区分ごとに示しています。形式収支は貸借対照表の現金預金と一致します。 |     |
| 行政サービス活動収支差額①                                    | 64  |
| 社会資本整備等投資活動収支差額②                                 | △78 |
| 財務活動収支差額③  | 8   |
| 収支差額合計 ア (①+②+③)                                 | △5  |
| 前年度からの繰越金 イ                                      | 29  |
| 形式収支 (ア+イ)                                       | 23  |

### 正味財産変動計算書

令和2年4月1日～令和3年3月31日

貸借対照表の正味財産の部の1年間の変動状況を示しています。

(単位：億円)

| 項目          | 金額    |
|-------------|-------|
| 前期末残高 ア     | 3,787 |
| 当期変動額 イ     | 45    |
| 当期末残高 (ア+イ) | 3,832 |

## 区の財政状況について

区は、健全化判断比率から自治体の財政状況を確認しています。区の健全化判断比率は**下表**のとおりです。

いずれの指標についても早期健全化基準・財政再生基準を大きく下回る結果となっており、健全な状況にあることを示しています。

| 健全化判断比率                                       | 荒川区の数値<br>(令和2年度決算) | 早期健全化基準<br>(荒川区の場合) | 財政再生基準 |
|---|---------------------|---------------------|--------|
| <b>実質赤字比率</b><br>一般会計等の実質赤字額の大きさを示す比率         | — (※)               | 11.25%              | 20.00% |
| <b>連結実質赤字比率</b><br>全ての会計の実質赤字額の大きさを示す比率       | — (※)               | 16.25%              | 30.00% |
| <b>実質公債費比率</b><br>公債費および公債費に準じた経費の大きさを示す比率    | △0.3%               | 25.0%               | 35.0%  |
| <b>将来負担比率</b><br>一般会計等が将来負担すべき実質的な負債の大きさを示す比率 | — (※)               | 350.0%              |        |

※実質赤字比率、連結実質赤字比率、将来負担比率については、それぞれ算定の基礎となる実質赤字額、連結実質赤字額、実質的な負債がないため、「—」と表記しています

## 令和2年度荒川区包括年次財務報告書等をご覧ください

「令和2年度荒川区包括年次財務報告書」には、詳細な分析のほか、6つの都市像（生涯健康都市・子育て教育都市・産業革新都市・環境先進都市・文化創造都市・安全安心都市）別の財務分析も掲載しています。

さらに、財務諸表のポイントをわかりやすく説明したQ&A形式のパンフレットや、あら坊・あらみいによる解説書を作成しました。

区役所地下1階情報提供コーナー、各区民事務所・図書館、ゆいの森あらかわ等で配布しているほか、荒川区ホームページに掲載していますので、ぜひ、ご覧ください。



# 11月は児童虐待防止推進月間

## 笑顔と未来、一緒に守りませんか

令和2年度に全国の児童相談所が児童虐待相談として対応した件数は20万5000件を超え、過去最多となりました。

区では、子育てに関する相談業務や一時保護等の児童相談所業務等を担う子ども家庭総合センターを設置し、地域全体で切れ目のない、一貫した相談・支援を行っています。

児童虐待の未然防止、早期発見・対応のために、身近に心配な子どもがいたら、すぐに相談してください。

相談・問合せ 子ども家庭総合センター ☎(3802)3765

### 児童虐待とは

※児童虐待は法律で禁止されています

#### 身体的虐待

殴る、蹴る、投げ落とす、激しく揺さぶる、やけどを負わせる、溺れさせる、しつけと称した体罰等

#### ネグレクト(養育の放棄・怠慢)

家に閉じ込める、食事を与えない、ひどく不潔にする、自動車の中に放置する、重い病気になっても病院に連れて行かない等

#### 心理的虐待

言葉による脅し、無視、兄弟間での差別的扱い、子どもの目の前で家族に暴力をふるう(DV)等

#### 性的虐待

子どもへの性的行為、性的行為を見せる、ポルノグラフィーの被写体にする等



### いつでも相談可能な窓口 (24時間・年中無休)

#### 児童相談所虐待対応ダイヤル

虐待を受けていると思われる子どもがいた場合、すぐに児童相談所に通告・相談できます。

☎189

#### あらかわキッズ・マザーズコール24

妊娠・出産・育児の悩みを看護師等の専門スタッフに相談できます。

☎0120(536)883



いちまやく 189 「だれか」じゃなくて「あなた」から

オレンジリボンには子どもの虐待を防止するというメッセージが込められています

## 令和3年度荒川区議会定例会・9月会議が終わりました

条例の制定・改正や令和2年度決算の認定等の議案26件が可決されました。可決した議案は次のとおりです。

#### 条例の改正(5件)

- ▶荒川区旅館業法施行条例の一部を改正する条例
- ▶荒川区公衆浴場法施行条例の一部を改正する条例
- ▶荒川区環境基本条例の一部を改正する条例
- ▶荒川区立公園条例の一部を改正する条例
- ▶荒川区公衆トイレに関する条例の一部を改正する条例

#### 予算(3件)

- ▶令和3年度荒川区一般会計補正予算(第4回)
- ▶令和3年度荒川区国民健康保険事業特別会計補正予算(第1回)
- ▶令和3年度荒川区介護保険事業特別会計補正予算(第1回)

#### 決算の認定(4件)

- ▶令和2年度荒川区一般会計歳入歳出決算
- ▶令和2年度荒川区国民健康保険事業特別会計歳入歳出決算
- ▶令和2年度荒川区後期高齢者医療特別会計歳入歳出決算
- ▶令和2年度荒川区介護保険事業特別会計歳入歳出決算

#### その他(14件)

- ▶荒川区立南千住7丁目保育園の指定管理者の指定について
- ▶東尾久本町通りふれあい館の指定管理者の指定について
- ▶ひぐらしふれあい館の指定管理者の指定について
- ▶汐入ふれあい館の指定管理者の指定について
- ▶峡田ふれあい館の指定管理者の指定について
- ▶東日暮里ふれあい館の指定管理者の指定について
- ▶荒川区立特別養護老人ホームサンハイム荒川の指定管理者の指定について
- ▶荒川区立南千住中部在宅高齢者通所サービスセンターの指定管理者の指定について
- ▶荒川区立グリーンハイム荒川在宅高齢者通所サービスセンターの指定管理者の指定について
- ▶荒川区立荒川福祉作業所の指定管理者の指定について
- ▶荒川区立特別養護老人ホーム花の木ハイム荒川の指定管理者の指定について
- ▶荒川区立花の木ハイム荒川在宅高齢者通所サービスセンターの指定管理者の指定について

問合せ 議会事務局議事係 ☎内線3614

## 荒川ではじめる 里親をはじめる ～子どものためにあなたができること

申込み・問合せ 子ども家庭総合センター在宅支援係フォスタリング担当 ☎(3802)3765

### 里親募集

さまざまな事情のために家庭で生活ができない子どもは、都内に約4000人います。一定期間、これらの子どもを家庭に迎えて養育する「里親」が必要です。区では、「家庭」という居場所を必要とする0～18歳のお子さんを、自宅で養育する「里親」を募集しています。

#### 対象

- 次のすべてを満たす方
  - ①区内在住
  - ②心身ともに健康である
  - ③子どもの養育への理解・熱意、子どもに対する愛情がある
  - ④経済的に困窮していない
  - ⑤家族構成に応じた適切な住環境がある 等
- ※詳細は、お問い合わせください



### 里親制度への理解を深めるイベント

#### 里親個別相談会

期日 11月18日、12月16日(休) 時間 午前10時～正午  
会場 子ども家庭総合センター1階相談室1 対象 区内在住の方  
定員 各2組程度(申込順) 内容 里親制度や養子縁組制度の説明  
締切り 各相談日の2日前 申込方法 来所・電話で

#### 特別養子縁組を子どもの権利から考える(オンライン)

期日 11月20日(出) 時間 午後2時～4時  
対象 区内在住で、特別養子縁組を検討中のWeb会議ができる環境の方  
内容 特別養子縁組の法的理解  
講師 くれたけ法律事務所弁護士・佐賀豪氏 締切り 11月17日(休)  
申込方法 電話・荒川区ホームページで

#### Q 年齢制限はありますか?

A 20歳以上の方が対象で、上限はありません

#### Q 子どもがいても里親になれますか?

A 子育て中の方も里親になれます

#### Q 共働きでも里親になれますか?

A 共働きでも里親になれます

#### Q 短期間の養育でもよいですか?

A 親の入院や出産等で、1週間～2か月程度の短期間の養育をお願いする場合があります

10月は里親月間です。里親制度への理解を深めるため、ぜひ、ご参加ください。

#### 里親普及啓発パネル展示

期 間 ▶11月1日(月)～14日(日)…区役所1階ロビー  
会 場 ▶11月12日(金)～12月5日(日)…南千住図書館3階エレベーターホール  
▶11月19日(金)～25日(休)…ゆいの森あらかわ1階エントランスホール

#### DVD上映「新しい絆の作り方 特別養子縁組・里親入門」

里親に関するDVDを上映します。里親普及啓発パネル展示と併せて、ぜひ、ご覧ください。  
期日 11月23日(祝) 時間 午前10時～午後3時  
会場 ゆいの森あらかわゆいの森ホール

#### 映画観賞会「こども食堂にて」& パネルディスカッション「里親について学ぶ」

期日 12月11日(出) 時間 午後1時30分～4時30分  
会場 ゆいの森あらかわゆいの森ホール 定員 60人(申込順)  
申込方法 10月21日(休)～12月8日(休)に来所・電話・荒川区ホームページ(右の二次元コード)で



## 学童クラブ 令和4年度の利用申し込みを受け付けます

保護者が働いている等の理由で、放課後に適切な保護を受けられない区内在住の小学生を対象に、遊びと生活の場を提供します。

利用期間 令和4年4月1日～5年3月31日 ※日・祝等を除く

保育料(月額) 4000円 ※おやつ代・延長保育料を除く ※減額・免除の制度があります

| 学童クラブ名   | 所在地                   | 電話番号        |
|----------|-----------------------|-------------|
| 南千住四丁目   | 南千住4-9-7トミンタワー南千住四丁目内 | (3891) 6517 |
| ★二瑞小     | 南千住5-8-1第二瑞光小学校内      | (3805) 4431 |
| 南千住第一・第二 | 南千住6-35-3南千住保育園内      | (3806) 4258 |
| 南千住六丁目*  | 南千住6-68-7             | (3801) 7050 |
| □汐入*     | 南千住8-2-2汐入ふれあい館内      | (3803) 2057 |
| ★汐入小*    | 南千住8-2-3汐入小学校内        | (3891) 0061 |
| ★汐入東小    | 南千住8-14-1都立汐入公園内      | (3805) 2523 |
| ★三峽小     | 荒川1-43-1第三峽田小学校内      | (3801) 6082 |
| ★二峽小     | 荒川2-30-1第二峽田小学校内      | (3891) 9780 |
| □峡田*     | 荒川3-3-10峡田ふれあい館内      | (3807) 2900 |
| 花の木*     | 荒川5-50-5花の木ひろば館内      | (3819) 2181 |
| ★九峽小     | 荒川6-8-1第九峽田小学校内       | (3819) 7931 |
| ★四峽小     | 町屋2-11-6第四峽田小学校内      | (3895) 6885 |
| ★五峽小     | 町屋3-17-24第五峽田小学校内     | (3895) 4315 |
| ★大門小*    | 町屋4-27-8大門小学校内        | (3895) 4316 |

#### 申込み

下表の各学童クラブ・区役所2階児童青少年課で配布する申請書等(荒川区ホームページからもダウンロード可)に必要事項を記入し、第一希望の学童クラブへ

※南千住四丁目学童クラブは、令和3年10月1日に利用している児童のみ申し込み可 ※ひぐらし学童クラブは、令和4年4月1日に日暮里学童クラブが移転し、名称変更 ※ひぐらし学童クラブは、令和4年4月1日に西日暮里二丁目学童クラブから名称変更

申請書配布・申込期間 11月1日(月)～30日(火)

| 学童クラブ名 | 所在地                               | 電話番号        |
|--------|-----------------------------------|-------------|
| ★七峽小*  | 町屋8-19-12第七峽田小学校内                 | (3895) 4796 |
| ★赤土小   | 東尾久2-43-9赤土小学校内                   | (3819) 3349 |
| ★尾久小   | 東尾久5-6-10尾久小学校内                   | (3893) 6110 |
| □熊野前   | 東尾久5-9-3熊野前ひろば館内                  | (3819) 1131 |
| ★尾久西小* | 西尾久5-27-12尾久西小学校内                 | (3893) 0109 |
| □西尾久   | 西尾久8-33-31西尾久ふれあい館内               | (3810) 7813 |
| ★東日暮里* | 東日暮里1-17-13東日暮里ふれあい館内             | (3805) 2122 |
| ★三日小   | 東日暮里3-10-17第三日暮里小学校内              | (3805) 6125 |
| □二日小   | 東日暮里6-19-12                       | (3891) 5971 |
| □ひぐらし  | 東日暮里6-28-15ひぐらしふれあい館内(令和4年4月移転予定) | (3806) 3301 |
| ★ひぐらし小 | 西日暮里2-32-25ひぐらし小学校内               | (3806) 4259 |
| ★六日小*  | 西日暮里6-35-16第六日暮里小学校内              | (3893) 3820 |

★…放課後子ども総合プランを実施(にこにこすくると一休型の運営)  
□…連携型の放課後子ども総合プランを実施(学校休業日を中心に近隣のにこにこすくると連携)  
\*…小学4～6年生も申し込み可

問合せ ▶各学童クラブ(上表) ▶児童青少年課児童事業係 ☎内線3834

日(期) 時間 会場・場所 対象 人定員 内容 講師 持ち物 費用 締切 申込方法(申込先) 問い合わせ先 電子メールアドレス HP ホームページアドレス

### あらかわ 情報の森

3面「仕事・人材募集」の続き

#### 女性のキャリアアップ講座

日・時・所▶11月29日(月)~12月3日(金)午後0時30分~4時30分...ムーブ町屋4階ミニギャラリー  
▶12月6日(月)・7日(火)午後1時30分~4時...マザーズハローワーク日暮里(西日暮里2-29-3日清ビル5階) ※全7回 再就職を目指す、主に子育て中の女性 人6人(申込順) 託児満1歳以上の未就学児、2組(申込順) 内ワード・エクセルの基礎、応募書類の作成、就職活動の基礎知識等  
申10月22日(金)~11月19日(金)に電話で、就労支援課就労支援係 ☎内線466

#### 産業・経営支援

#### サイバーセキュリティ対策セミナー(オンライン)

日11月19日(金) 時午後2時~4時 対中小企業・小規模事業者で、Web会議ができる環境の方 人30人(申込順) 内サイバー犯罪の現状・対応策等 締11月18日(木) 申電話・ファクスで、3面上段を参照し①・③・④の記入事項と⑤会社名・所在地⑥業種⑦電子メールアドレスを、東京商工会議所荒川支部 ☎(3803)0538 FAX(3802)2729

#### 荒川区ビジネスプランコンテスト2021ファイナルイベント観覧者募集

日11月20日(土) 時午後1時~6時 所ホテルラングウッド5階光の間(東日暮里5-50-5) 対起業を検討しているまたは起業して間もない方等 内プレゼンテーション、過去の受賞者と中小企業診断士の対談、表彰式、名刺交換会 人40人(申込順) 申10月25日(月)~11月17日(火)に電話・電子メール・下記ホームページで、3面上段を参照し①~④の記入事項と⑤会社名を、創業支援事務局 ☎(3902)5562 申arakawa.bpc@cb-s.net

HP https://www.arakawa-bpc.com/

#### あらかわベビーステーション設置施設・店舗を募集

「あらかわベビーステーション」は、乳幼児の授乳やおむつ替えを行うことができるスペースです。設置施設・店舗には認定看板を交付し、荒川区ホームページ等で周知します。また、設置に要する費用は、一部補助します。  
対乳幼児連れの方が利用できる、区内の施設・店舗 設置の要件▶プライバシーが確保できる仕切りがある▶授乳用のいす等がある▶ベビーベッドやおむつ替えができる設備がある▶調乳用のお湯が提供できる▶手洗い・うがいができる設備がある▶冷暖房設備がある  
対子育て支援課子育て事業係 ☎内線3861

#### 講座

#### エコ生活実践講座

- ◆裂き布編み de トートバッグ 日11月2日・16日(火) (全2回) 時午後1時30分~3時30分 人10人 持かぎ針 ¥600円
  - ◆編み物 de 友だちサロン 日11月10日・24日(水) 時午後1時30分~3時30分 人各10人 持毛糸・編み棒
  - ◆花合わせ de フラワーアレンジ 日11月15日(月) 時午前10時~正午 人10人 持はさみ、作品を持ち帰る袋 ¥1800円
  - ◆着物リメイク de スヌード 日11月19日(金) 時午後1時30分~3時30分 人10人 持裁縫道具 ¥700円
  - ◆賢いスマートフォン活用 de エコ生活(初心者向け) 日11月25日(木) 時午後1時30分~3時30分 人10人 持スマートフォン、筆記用具 ¥500円
  - ◆花暦 de フラワーアレンジ 日11月29日(月) 時午後1時30分~3時30分 人10人 持はさみ、作品を持ち帰る袋 ¥1300円
- ※申込順 所あらかわエコセンター3階環境実習室 対区内在住・在勤・在学で、18歳以上の方

日10月21日(休)から電話で、NPO法人エコ生活ひろめ隊 ☎070(6521)7651 ※(土)・(日)・祝等を除く、午前9時~午後5時

#### 家事家計講習会(オンライン)

日・時▶11月13日(出)午後2時~3時 ▶11月14日(日)午後8時~9時 対Web会議ができる環境の方 人各20人(申込順) 内家計簿のつけ方のヒント  
日10月21日(休)から電話・電子メールで、3面上段を参照し①~④の記入事項と⑤電子メールアドレスを、東京第一友の会・岡田 ☎(3941)1292 申daiichi.bunkyo@gmail.com

#### 消費者講座「安心できる材料で簡単掃除テクニック」

日11月17日(水) 時午後1時30分~3時 所ふらっとにつぼり3階多目的スペース 対区内在住・在勤・在学の方 人30人(申込順) 内肌と環境にやさしいナチュラルクリーニング 家事研究家・佐光紀子氏  
日10月21日(休)から電話で、消費生活センター☎内線477

#### 認知症サポーター養成講座

日11月20日(土) 時午後1時~2時30分 所荒木田ふれあい館3階洋室1・2 対区内在住・在勤・在学の方 人20人(申込順) 申10月21日(休)から電話で、町屋地域包括支援センター☎(3894)3568

#### 催し

#### あらかわふれ愛マーケット

日10月27日(水)(雨天決行) 時午前10時~午後2時30分 所荒川公園内展示場 対福祉作業所で手作りしたパン、アクセサリー等の販売 対障害者福祉課障害サービス係 ☎内線2694

#### 文化の日は「すだち湯」へ

小学生以下のお子さんは入浴料が無料になります。  
日11月3日(祝) 所区内の銭湯 ※詳細は、各銭湯にご確認ください  
主催)東京都公衆浴場業生活衛生同業組合荒川支部 対産業振興課商業振興係☎内線468

#### 荒川ふれあい寄席

日11月9日(火) 時午後2時~4時 所南千住駅前ふれあい館2階多目的室 人28人(申込順) 出演)三遊亭好楽一門ほか 日10月21日(休)から来館・電話で、南千住駅前ふれあい館☎(3803)0571

#### 大人のためのおはなし会

日11月21日(日) 時午後2時~3時 所南千住図書館地下1階視聴覚室 対15歳以上の方(中学生は不可) 人20人(申込順) 内「100万回生きたねこ」等 日10月22日(金)午前9時30分から来館・電話で、南千住図書館☎(3807)9221

#### 高次脳機能障がい講演会

日11月25日(木) 時午後2時~4時 所アクロスあらかわ1階多目的ホール 人40人(申込順) 対高次脳機能障がい者としての気持ち等 講師)俳優・柳浩太郎氏 日10月21日(休)から電話・ファクス・電子メールで、3面上段を参照し①・③・④の記入事項を、荒川たんぽぽセンター ☎(3891)6825 FAX(3807)8483 申tanpopo@city.arakawa.tokyo.jp

#### 東京落語会~NHK「日本の話芸」公開収録

日12月17日(金) 時午後6時~7時50分 所サンパール荒川大ホール 人200組(抽選) ※1組2人まで 出演)柳亭市馬氏、桂文治氏、林家たい平氏 締11月19日(金) ※往復はがきでの申込方法等の詳細は、NHKホームページ(https://nhk.jp/event)をご覧ください 対サンパール荒川☎(3806)6531

#### 官公署

#### 東京都最低賃金のお知らせ

東京都最低賃金(地域別最低賃金)は時間額1041円です。  
対都内で働いているすべての労働者(都内の事業場に派遣中の労働者を含む)  
対東京労働局労働基準部賃金課 ☎(3512)1614  
対東京働き方改革推進支援センター ☎0120(232)865

広告内容の問い合わせは各事業所へ

## くらしの無料相談会

遺言・相続 終活相談 不動産 法律相談全般

~新型コロナに負けない!~ 困ったら何でもご相談ください

~コロナ感染が心配な方~ 11/1~12/20の期間 平日11:00~16:00 電話による無料相談 承ります(1回20分以内)。  
相談会当日の予約は070-8433-5852へ 開催時間10:00~16:00(1組30分以内) 令和3年10/23(土)11/20(土)12/11(土) 令和4年1/29(土)2/23(祝)

町屋駅前会場 ムーブ町屋 ハイビジョンルーム(サンポ7町屋4F)

法律のフコ集団が直接応談! 秘密厳守 事前予約可能 当日来場OK

相談員登録をしている弁護士・行政書士などには法律で厳しい守秘義務が課せられています。安心してご相談ください。 主催:一般社団法人くらしの相談室 〒116-0012 東京都荒川区東尾久6-8-3

## 金・プラチナ・ダイヤ・ヴィトンなどの質と買取

ご入用でお困りの際は金・プラチナ・ダイヤ・ヴィトン ロレックス・オメガ・シャネルのバックなどで 3ヵ月を期限にお金が借りられます。 借りたお金と利息を支払えば品物はお手元に戻ります。 利息を支払うことで、期限の延長もできます。  
※和服や毛皮などの衣類、ライター、銀(シルバー)、パールネックレス、電化製品などはお断りしております。

荒川区南千住の 質屋ながさわ 都電荒川線「三ノ輪橋駅」左折 徒歩2分 日曜定休 荒川区南千住1-32-1 ☎03-3891-1608 ながさわ 質屋 検索

## 都電三ノ輪橋降車ホーム沿いに有る美容室

全てシャンプー・トリートメント・ブロー込みで パラフェニレンジアミン・アルカリ・オキシ不使用の白髪染めです。 カット¥2,000 パーマ(カット込)¥3,800 カラー¥3,100(根元3cm迄) 白髪染(カット込)¥4,100 当店は全て税込み価格です  
髪も頭皮もかぶれ傷みにくいことんこだわった、革新的なカラーです。 きちんとした医薬部外品のハトムギ・カラー(シャンプー・トリートメント・ブロー込) ハトムギカラー¥4,100・カット+ハトムギカラー¥5,100

年中無休・予約不要 お気軽にお越し下さい 美容室ジェイ・ケイ 荒川区南千住1-17-6 TEL 03-3803-8886

**児童相談所虐待対応ダイヤル ☎189** 虐待を受けていると思われる子どもに関する相談を24時間受け付けます

**あらかわキッズ・マザーズコール24 ☎0120(536)883** 妊娠中の方や18歳未満のお子さんに関する相談を24時間受け付けます



**診療時間** ▶(月)~(金)午後7時~午後10時 ※受け付けは、午後6時30分~午後9時30分  
▶(土)午後5時~午後9時 ※受け付けは、午後4時45分~午後8時30分  
▶(日)・(祝)午前10時~午後1時、午後2時~午後9時 ※受け付けは、午前9時45分~午後8時30分

**場所・問合せ** 荒川区医師会館1階(西日暮里6-5-3) ☎(3893)1599 **対象** 15歳未満の救急患者(急な発熱等)

**休日診療当番医** ※必ず電話して受診してください ※健康保険証を持参してください ※小さなお子さんは小児科を受診してください ※当番医は変更になる場合があります

**【内科等】診療時間** ▶昼…午前10時~午後1時、午後2時~午後5時  
▶夜…午後5時~午後9時 ※夜間の受け付けは、午後8時30分まで

小児科は、**荒川区医師会ことどもクリニック(上記)**でも診療しています

| 期日        | 昼 | 夜 | 科目 | 医療機関名          | 所在地         | 電話         |
|-----------|---|---|----|----------------|-------------|------------|
| 10月23日(出) | ○ |   | 内  | 石橋内科歯科医院       | 南千住1-1-21   | (3891)0896 |
|           | ○ |   | 整  | 古賀整形外科         | 東尾久3-30-4   | (3892)8814 |
| 10月24日(日) | ○ |   | 内  | 久木留医院          | 南千住6-53-8   | (3891)4639 |
|           | ○ |   | 小  | わかすぎ小児科クリニック   | 荒川7-46-1    | (3810)7800 |
|           | ○ |   | 内  | 熊野前にしむら内科クリニック | 東尾久8-14-1   | (5855)7555 |
| 10月30日(出) | ○ |   | 内  | くれ内科医院         | 東日暮里3-42-8  | (5811)7575 |
|           | ○ |   | 整  | はちすか整形外科       | 南千住7-1-1    | (6806)8555 |
| 10月31日(日) | ○ |   | 内  | 宮の前診療所         | 西尾久2-3-2    | (3800)7111 |
|           | ○ |   | 内  | ハートクリニック南千住    | 南千住7-1-1    | (5604)0810 |
|           | ○ |   | 内  | 町屋マークスタワークリニック | 荒川7-46-1    | (6807)7415 |
|           | ○ |   | 内  | 紅露医院           | 西尾久2-26-7   | (3894)6836 |
|           | ○ |   | 整  | 東日暮里整形外科       | 東日暮里3-44-12 | (3805)5558 |

**【歯科】午前9時~午後4時(電話受け付け)**

| 期日        | 医療機関名  | 所在地        | 電話         |
|-----------|--------|------------|------------|
| 10月24日(日) | 横井歯科医院 | 西尾久5-23-8  | (3810)3640 |
| 10月31日(日) | 三浦歯科   | 南千住6-48-20 | (3807)7274 |

**診療科目** ▶内=内科 ▶小=小児科 ▶外=外科 ▶婦=婦人科 ▶整=整形外科  
※記載がない診療科目は、東京都医療機関案内サービスひまわりにお問い合わせください

**問合せ** ●荒川区医師会 ☎(3893)2331  
●荒川区歯科医師会 ☎(3805)6601  
●東京都医療機関案内サービスひまわり<24時間> ☎(5272)0303  
●東京消防庁テレホンサービス<24時間> ☎(3212)2323

**日曜日柔道整復施術** [施術時間] ▶午前9時~午後1時 ▶午後3時~午後7時

| 期日        | 施術所名      | 所在地        | 電話         |
|-----------|-----------|------------|------------|
| 10月24日(日) | 尾久高見澤接骨院  | 西尾久7-21-6  | (3895)9533 |
| 10月31日(日) | 千住名倉若林接骨院 | 東日暮里4-14-4 | (3805)2580 |

# 江戸文字を描く ~江戸のデザイン文字の魅力

勘亭流文字・寄席文字・江戸文字等、江戸時代から使われてきたデザイン文字の世界を、錦絵・干社札・江戸時代の版本等から紹介します。

**期間** 10月30日(土)~12月5日(日) ※月・第2(休)は休館  
**時間** 午前9時30分~午後5時 ※入館は午後4時30分まで  
**場所** 1階企画展示室  
**入館料** 100円(区内在住の中学生以下・65歳以上、障がいのある方と介助者1人は無料)  
※11月3日(祝)は無料。11月20日(出)・21日(日)の「あらかわ家族の日」に区内在住の中学生以下のお子さんと一緒に来館した家族の方も無料

**あらかわ市~荒川の伝統工芸の展示・解説・販売**

**期日** 11月3日(祝)・6日(出)・7日(日)  
**時間** 午前10時~午後4時30分(7日は午後4時まで)  
**場所** 地下1階視聴覚室

**会場・申込み・問合せ**  
荒川ふるさと文化館  
☎(3807)9234

**記念講演会「江戸のデザイン文字の歴史とその魅力」**  
**期日** 11月14日(日) **時間** 午後1時30分~4時30分  
**場所** 地下1階視聴覚室 **定員** 40人(申込順)  
**講師** 荒川区登録無形文化財(江戸の文字)保持者・橘右橋氏、立教大学特任准教授・滝口正哉氏

**ワークショップ「文字を知る」**  
**期日・内容・費用** ▶11月20日(出)…提灯文字、1500円  
▶11月27日(出)…寄席文字、500円  
**時間** 午後1時30分~3時30分  
**場所** 地下1階視聴覚室 **定員** 各10人(申込順)

**展示解説**  
**期日** 11月6日(出) **時間** 午後1時30分~2時10分  
**場所** 1階企画展示室 **定員** 5人(申込順) **費用** 100円

**申込方法** 10月21日(休)から電話で

## ふれあい館の催し

●申込期間の指定がない申込順の事業は、10月21日(休)午前9時から、来館・電話で各館へ申し込んでください  
●費用の記載がない事業は無料です

**石浜ふれあい館** ☎(3805)5301  
◆**浜工房「お花で飾るオブジェ」**  
日11月5日(金) 時▶午後1時30分~2時20分 ▶午後2時30分~3時20分 対20歳以上の方 各5人(申込順)

**申**10月21日(休)午前9時から電話で  
**南千住ふれあい館** ☎(3807)1131  
◆**キッズランド**  
日10月29日(金) 時午前10時~11時30分 対未就学児と保護者

者 各10組(申込順) 内遊具での遊び  
◆**はじめてのヨガ**  
日・時▶11月5日(金)午前10時15分~11時15分 ▶11月19日(金)午後7時~8時 対18歳以上の方 各20人(申込順) ※両日の同時申込不可

**町屋ふれあい館** ☎(3800)2011  
◆**メンズヨガ**  
日11月27日(出) 時午後1時~2時 対20歳以上の男性 各10人(申込順)

(申込順)  
◆**初心者成人陶芸教室**  
日11月9日・16日・30日の火(全3回) 時午前10時~正午  
対20歳以上の方 各10人(抽選)  
¥2000円 締10月28日(休)午後6時

**荒木田ふれあい館** ☎(3800)1981  
◆**体験テコンドー教室**  
日11月7日(日) 時午後1時~3時 各25人(申込順) ※未就学児は保護者同伴で

## 区民のひろば

費用の記載がないものは無料です

**サークル会員募集**  
◆**荒川笛の会(健康太極拳)**  
日(金) ※月4回 時午後7時~8時30分 所南千住駅前ふれあい館  
¥1000円(年会費)、2000円(月額)  
申大福 ☎090(9853)8480  
☎(3803)0396

## リサイクル自転車を販売します

**期日** 10月25日(月) **販売店** 下表参照 **販売台数** 1店2台程度

**販売価格** 8000円(防犯登録手数料660円を含む)  
※TSマーク(自転車安全整備士が点検整備し、1年間有効)貼付  
※売上金の一部は、障がい者福祉施設へ還元されます

| 店名          | 所在地       | 電話番号       |
|-------------|-----------|------------|
| ホンダウイングクジライ | 南千住5-6-13 | (3801)5893 |
| 大里サイクル      | 南千住6-25-3 | (3807)6361 |
| 渡辺商会        | 荒川2-15-4  | (3802)1851 |
| 吉村モータース     | 荒川2-47-7  | (3803)5454 |
| 内田輪業        | 荒川3-32-9  | (3806)4751 |
| サイクルショップアライ | 町屋3-1-14  | (3895)4309 |

**問合せ**  
荒川区社会福祉協議会 ☎(3802)2794  
☎(3802)3831

日(期) 時間 所(場) 場(所) 対(対) 対(対) 人(定) 定(員) 内(内) 内(容) 講(講) 講(師) 持(持) 持(持) 物(物) 費(費) 費(用) 締(締) 締(め) 切(切) 申(申) 申(込) 申(込) 申(込) 先(先) 電(電) 電(子) 電(子) メールアドレス HP ホームページアドレス

# 新型コロナワクチンの集団接種を終了します

区内在住の接種対象者のうち、8割を超える方が新型コロナワクチン接種を完了しています。区では、希望する方への接種がおおむね完了する見込みとなったため、集団接種会場での接種を終了します。国等では、ワクチン接種・陰性証明等によって行動制限を緩和すること等が検討されています。希望する方は、早めに接種を受けてください。

## 集団接種の最終予約

### 生涯学習センター

1回目接種の最終実施日

10月30日土

受付時間 午前10時～午後6時30分

使用するワクチン 武田/モデルナ社製ワクチン

※急きよ都合が空いた方等、当日の予約がない方でも接種が受けられます。希望する方は、接種券(クーポン券)、健康保険証等の本人確認書類(住所・氏名・生年月日を確認できるもの)を持参し、直接会場へ来場してください

### ファイザー社製 ワクチン接種は 個別接種のご利用を

ファイザー社製ワクチン接種は、個別接種を行っている医療機関で受けることができます。サンパール荒川で実施している集団接種の予約は終了したため、実施医療機関(特設ホームページ<下記>参照)に連絡して、予約してください。なお、これ以外にも、かかりつけ患者を中心に接種を行っている医療機関があります。接種を希望する方は、かかりつけ医に相談してください。

### ワクチン接種後も感染予防対策を徹底しましょう

- ワクチン接種だけで感染を完全に防ぐことは難しいため、2回目の接種後も、引き続きマスクの着用やこまめな手洗いを行いましょう
- マスクをあごや首にずらすことは避けましょう。また、ほかの素材のマスクと比べて飛まつが抑えられる「不織布」製のマスクの使用がおすすめです
- 「密閉」「密接」「密集」のすべての密を避けましょう
- 体調が悪いと感じた場合には、外出を控えてください

### インフルエンザ等の 予防接種を受ける方へ

インフルエンザを含む、各種予防接種を受ける場合、新型コロナワクチンの接種から2週間以上の間隔を開ける必要があります。なお、創傷時の破傷風トキソイド等、緊急性を要するものは、例外として2週間を空けずに接種することが可能です。かかりつけ医等に相談したうえで、接種を受けてください。

### 新型コロナワクチン接種

コールセンター 特設ホームページ を開設しています

区では、ワクチン接種に関する質問・相談を受け付けるコールセンターと、特設ホームページを開設しています。

### 新型コロナワクチン相談センター

☎0800(666)7777

(午前8時30分～午後5時15分) ※(土)・(日)・(祝)等を含む

特設ホームページ(右の二次元コード)

🌐<https://www.covid19.city.arakawa.tokyo.jp/>



### 接種後の副反応が気になる方

東京都新型コロナウイルスワクチン副反応相談センター ☎(6258)5802 ※24時間・年中無休

## 区施設の運営状況を事前に確認してください

緊急事態宣言の解除や東京都のリバウンド防止措置等を踏まえ、区施設の利用可能時間を変更しています。なお、利用内容の一部を制限している施設がありますので、詳細は、各施設にお問い合わせください。

また、区施設を利用するときは、マスクの着用やせきエチケットの徹底等、感染対策をお願いします。

### 新型コロナウイルス感染拡大に伴う

## 水道・下水道料金の 支払猶予の受け付けを延長

|            |  |
|------------|--|
| 猶予期間       | 申し出をした日から最長1年間   |
| 対象         | 新型コロナウイルス感染症の影響による収入の減少等で、一時的に水道・下水道料金の支払いが困難になった方<br>※すでに支払猶予の申し出をした方も、対象料金をすべて納めた場合は申し出ができません<br>※制度の詳細は、水道局ホームページ( <a href="https://www.waterworks.metro.tokyo.lg.jp/tetsuduki/tetsuduki/tesuzuki_yuuyo.html">https://www.waterworks.metro.tokyo.lg.jp/tetsuduki/tetsuduki/tesuzuki_yuuyo.html</a> )をご覧ください |
| 受付期限       | 令和4年3月31日(木)   |
| 申込み<br>問合せ | 電話で、東京都水道局お客さまセンター☎(5326)1101  |

新型コロナウイルス感染症の予防のため、掲載している講座・催し等の期日や内容が変更等する場合があります

あらかわ区報  
毎月1日・11日・21日  
※5月11日・8月11日・1月11日は休刊です  
6万2000部発行

発行 荒川区  
〒116-8501  
荒川区荒川2-2-3  
☎(3802)31111  
📠(3802)6262

🌐 <https://www.city.arakawa.tokyo.jp/>  
🐦 荒川区Twitter @arakawakukoho | 🔍  
📘 荒川区Facebook <https://www.facebook.com/city.arakawa>  
📺 荒川区LINE公式アカウント @arakawaku | 🔍  
✉️ 荒川区メールマガジンの登録は荒川区ホームページから(携帯電話はt-arakawa@sg-p.jpに空メールを送信)

